

Artiplast

MACCHI M.C. 72

Scala 1:50

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Far passare attraverso l'asse dell'elica anteriore (1), l'elica posteriore (2), indi incollare la ranella di fermo (3). Far passare il gruppo propulsore così montato, attraverso l'apposito foro della semifusoliera (4) procedendo poi all'unione dell'altra semifusoliera (5) montare a mezzo degli appositi incostri i piani di coda (6-7). Incollare nell'apposito alloggiamento l'ala (8). Unire i galleggianti (9-10) ai quali negli appositi incastri andranno incollati i montanti (13-14). Ripetere l'operazione con i pezzi (11-12) unendo poi i montanti (15-16), questa operazione deve essere fatta con attenzione, in quanto una errata posizione dei montanti, deformerebbe la linea del modello. A modello capovolto, montare i montanti completi di galleggianti negli incastri della fusoliera e dell'ala, incollando contemporaneamente i tiranti (17-18) che faciliteranno l'allineamento dei galleggianti. Sempre a modello capovolto incollare i due tubetti di circolazione refrigerante (19). Incollare il parabrezza (20) alla carlinga. Per dare un ulteriore senso del reale al modello, si potrà nei fori ricavati nell'ala, fusoliera e galleggianti, passare del filo da cucire per simulare la serie dei tiranti che nel velivolo originale erano in cavetto d'acciaio.

INSTRUCTION POUR LE MONTAGE

Faire passer à travers l'axe de l'hélice avant (1), l'hélice arrière (2), puis coller la rondelle d'arrêt (3).

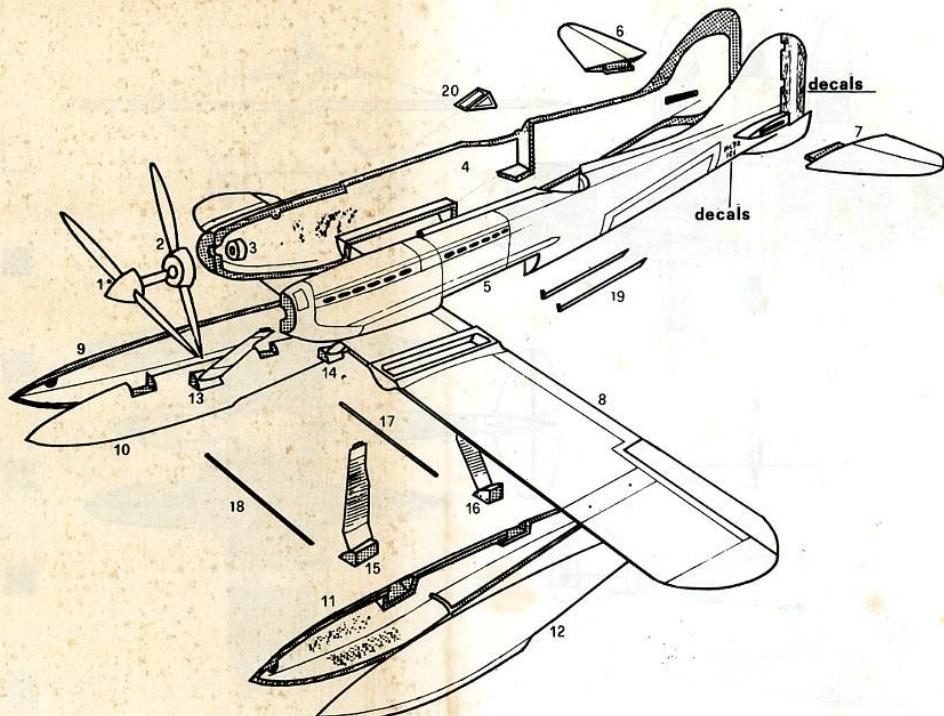
Faire passer le groupe propulseur ainsi monté, à travers le trou prévu dans le demi-fuselage (4). Unir ensuite l'autre demifuselage (5) et monter les plans de queue (6-7) moyennant les encastrements spéciaux. Coller l'aile (8) dans le logement qui lui est réservé.

Insérer les flotteurs (9-10) auxquels devront être collés les montants (13-14) dans les rainures spéciales. Répéter la même opération avec les pièces (11-12) en joignant ensuite les montants (15-16). Cette opération doit être faite avec attention, car une mauvaise position des montants déformerait la ligne du modèle.

Après avoir retourné le modèle sur le dos, monter les montants avec les flotteurs dans les rainures du fuselage et de l'aile, en prenant soin de coller en même temps les tirants (17-18) qui faciliteront l'alignement des flotteurs.

En maintenant toujours le modèle sur le dos, coller les deux petits tuyaux de circulation réfrigérante (19). Coller le pare-brise (20) à la carlingue.

Pour donner un caractère encore plus vrai à l'appareil, on pourra, dans les trous qui se trouvent dans l'aile, le fuselage et les flotteurs, passer du fil à coudre pour simuler la série de tirants qui, dans le modèle original étaient en fin cable d'acier.



ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Put the back propeller (2) through the axis of the front propeller (1), then glue on the locking washer. Put the propeller group assembled in this way into the proper hole in the semifuselage (4) and then proceed to the putting together of the other semifuselage (5). Assemble the tail pieces (6-7) using the proper joints. Glue the wing (8) into the proper slot. Unite the landing gear (9-10) to which the stanchions (13-14) will be glued in the proper slots.

Repart the operation with pieces 11 and 12, then put together the stanchions. This operation must be done carefully as the model's line would be deformed if the stanchions were placed in the wrong position. Assemble the stanchions complete with the landing gear in the fuselage and wing slots on the other side of the glueing in the staymodel, rods (17-18) at the same time. This will help in the alignment of the landing gear.

Always on the other side of the model, glue on the two refrigerant circulation pipes (19). Glue the windscreens (20) to the cockpit. To give a greater sense of realism to the model, you can pass sewing thread through the holes in the wing, fuselage and landing gear to represent the series of stay rods that were made of steel on the original plane.

VORSCHRIFTEN FUR DIE MONTIERUNG

Man lässt die Achse des vorderen Propellers (1) durch die Hinterluftschraube (2) hineingehen und man leimt nachher den Stift (3). Man lässt das Ganze durch das geeignete Loch des Halbrumpfes (4) Rineingeten und man leimt nachher die zwei Halbrümpe (4-5) zusammen.

Man leimt die Querruder (6-7) in den geeigneten Falzen des Schwanzes. Man leimt den Flügel (8) in dem geeigneten Falz. Man verbindet die Schwimmer (9-10) und man leimt die Streben (13-4) in den geeigneten Falzen der Schwimmer.

Man wiederholt mit den Stücken 11-12, 15-16: man muss auf der richtigen Stellung der Streben gespannt sein, denn sonst wird die Linie des Modells entstellt.

Man kehrt das Modell um, und man leimt die Balken (17-18) und die Streben, mit den Schwimmern, in den geeigneten Falzen des Rumpfes und des Flügels.

Immer mit dem Modell in dieser Lage leimt man die zwei Kühlungsrohre (19).

Man leimt die Windschutzscheibe (20) mit dem Führerstand. Man darf Faden in den geeigneten Löchelchen des Flügels, des Rumpfes und der Schwimmer leimen, um die Streben aus Stahl des ursprünglichen Flugzeug zu erheucheln.

DECORAZIONE

Per dipingere i vari pezzi, usare esclusivamente smalti sintetici; le vernici alla nitrocellulosa corrodon la plastica.

Seguire scrupolosamente lo schema di decorazione allegato, la parte inferiore dei galleggianti (parte sommersa) segnata in bianco, può essere variata in grigio chiaro, così pure la parte inferiore del muso della fusiliera segnata in giallo, può essere dipinta in colore arancione. Se nel modello vengono simulati i tiranti, questi verranno dipinti in nero.

DECORATION

Pour peindre les différentes pièces, employer exclusivement des couleurs synthétiques; les vernis à la nitrocellulose attaquent le plastique.

Suivre scrupuleusement le schéma pour la décoration qui est annexé. La partie inférieure des flotteurs (partie qui se trouve sous l'eau) indiquée en blanc, peut également être en gris clair; de même que la partie inférieure du nez du fuselage indiquée en jaune, peut être peinte en couleur orange. Si dans le modèle que vous avez monté, vous voulez simuler les tirants, ils devront être peints en noir.

DECORATION

To paint the various pieces, use only synthetic enamels; nitrocellulose paints corrode plastic.

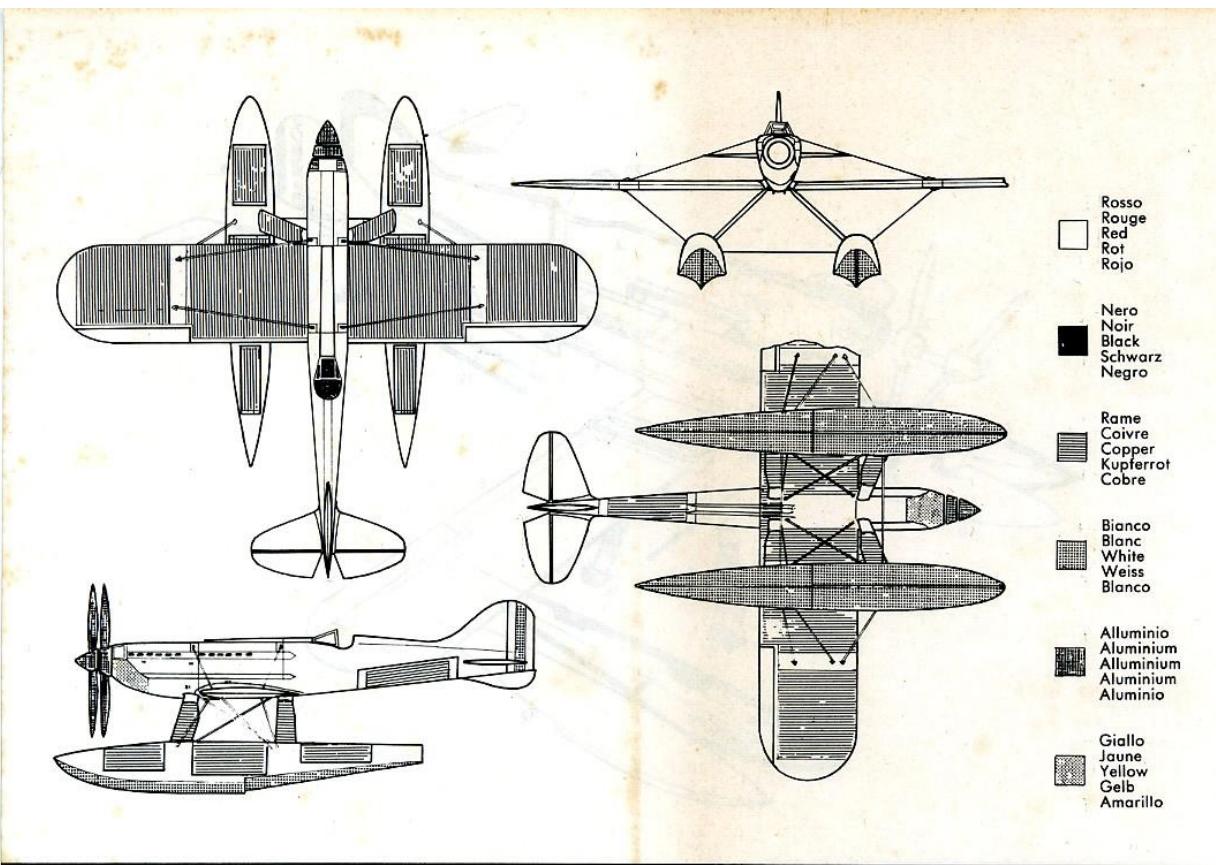
Scrupulously follow the decoration scheme enclosed. The lower part of the landing gear (the submerged part) marked in white can be varied in light grey and the lower part of the muzzle of the fuselage marked in yellow can be painted orange. If the stay rods are represented on the model, they should be painted black.

DEKORATION

Um die verschiedenen Teile zu malen, muss man nur synthetische Lacke brauchen: die nitrozellulosen Firnisse ätzen die Plastik. Man muss die Farben des beigeschlossenen Schemas gewissenhaft folgen. Die tiefere Seite der Schwimmer (untergetauchter Teil) darf weiß oder hell grau gemalt sein; die niedrige Seite der Schnauze des Rumpfes darf gelb oder orangefarbig gemalt sein. Die Streben müssen schwarz gemalt sein.



Foto S.M.



MACCHI M.C. 72

L'idrocorsa Macchi C. 72 studiato per la Coppa Schneider del 1933, non più effettuata, è un idro ad ala bassa, fusoliera accuratamente sagomata in modo da profilare esattamente il blocco motore e raccordarsi con il gruppo propulsore. La sua struttura è mista, di legno e metallo. Galleggianti con strutture di sostegno ridotte a quattro gambe di forza ed a pochi sagomati di collegamento trasversali. Una delle cose più notevoli di questo aereo, è il dispositivo di trazione a due eliche controrotanti, propulse dall'eccezionale motore Fiat A.S. 6. della potenza di 2500 C.V. (capace di darne anche 2800).

Il motore è costituito da due blocchi distinti, meccanicamente indipendenti, di 12 cilindri ciascuno, disposti in due file a V, con angolo di 60°; la cilindrata totale è di litri 51.100.

Caratteristiche principali

Apertura alare	m. 9,48
Lunghezza	m. 8,32
Altezza	m. 3,30
Superficie alare	mq. 15
Peso a vuoto	Kg. 2.500

MACCHI M.C. 72

L'hydravion Macchi C. 72, étudié pour la Coupe Schneider de 1933 et qui n'eut plus lieu, est un hydravion à aile basse, fuselage soigneusement dessiné de façon à profiler exactement le bloc moteur avec le groupe propulseur. Sa structure est mixte, en bois et en métal. Flotteurs avec structure de base réduite à quatre jambes de force et à quelques profils d'assemblage en travers. L'un des éléments les plus remarquables de cet appareil est le dispositif de traction à deux hélices tournant en sens inverse, propulsées par le moteur Fiat A.S.6 d'une puissance de 2500 CV (capable d'en donner jusqu'à 2800).

Le moteur est constitué de deux blocs distincts, mécaniquement indépendants, de 12 cylindres chacun, disposés sur deux files en V, formant un angle de 60°; la cylindrée totale est de l. 51.100.

Caractéristiques principales

Envergure	m. 9,48
Longueur	m. 8,32
Hauteur	m. 3,30
Surface des ailes	mq. 15
Poids à vide	Kg. 2.500

MACCHI M.C. 72

The Macchi C. 72 hydroracer was planned for the 1933 Schneider cup and was never built again. It is a low wing hydroplane and the fuselage is carefully shaped so as to exactly profile the motor block and join together the propeller group. Its structure is mixed wood and metal. The supports of the landing gear are reduced to four power legs and a few finely-shaped transversal connecting pieces. One of the most notable things about this aeroplane is the traction apparatus with two counter-rotating propellers propelled by the exceptional Fiat A.S. 6 engine, with 2500 C.V. power (capable of giving even 2800).

The engine is built in two distinct block which are mechanically independent, each of which has 12 cylinders and is disposed in two V-shaped rows with a 60° angle. The total sweep volume is 51,000 litres.

Main data

Wing - opening	m. 9,48
Length	m. 8,32
Height	m. 3,30
Wing Surface	mq. 15
Weight when empty	Kg. 2.500

MACCHI M.C. 72

Das Macchi C. 72, das für den nie stattgehabten Schneiders Trinkbecher des Jahres 1933 projektiert wurde, ist ein Wasserflugzeug mit niedrigen Flügeln und mit einem sehr sorgfältig gezeichneten Rumpf, so dass der Motor ein einziges Profil mit der Propellergruppe hat. Es ist aus Holz und Metall. Die Schwimmer haben eine verminderte Bauart mit vier Beinen und wenigen trasversalen Verbindungsseitenansichten. Wichtig in diesem Flugzeug sind die zwei Lüftschrauben, die von einem einschliessenden 2500 (auch 2800 vermögenden) CV A.S. 6 Fiat Motor ausgenommen sind.

Der Motor ist von zwei verschiedenen Teilen gebunden, die unabhängig, mit 12 Zylindern, in zwei V Reihen, mit einer 60° Ecke sind. Der gesamte Zylinderinhalt ist 51.100 l.

Technische Kennzeichen

Flügelöffnung	m. 9,48
Länge	m. 8,32
Höhe	m. 3,30
Flügelfläche	m ² 15
Gewicht	Kg. 2.500